

Ejército republicano, ya haciendo viajes á los Estados Unidos para comprar armas que siempre llegaban con oportunidad, hasta la caída de Querétaro, en cuya fecha ocupaba ya un lugar distinguido en el cuerpo de artillería.

En Enero de 1869, ascendió á teniente coronel de ingenieros, encargándose de la subdirección del Colegio Militar, hasta 1872, en este año ascendió á coronel, y en 23 de Julio de 1884 despues de tan largo período de servicios eminentes prestados á la patria, obtuvo como galardón merecidísimo el grado de General de Brigada.

Como profesor estudioso, ilustrado y científico, ha tenido las clases de diversas materias en el Colegio Militar y desde 23 de Diciembre de 1880 ha sido el Jefe del Detall en la Plana Mayor Facultativa de Ingenieros, y á la vez desde Mayo de 1885 es el director de la Penitenciaría del Distrito Federal, cuya gran obra, una vez terminada, inmortalizará su nombre.

Puede ostentar en su pecho con mucho lustre las condecoraciones siguientes: la de "La Paz" de 1856, la de 1ª clase por sus campañas contra la Intervencion y el Imperio, la cruz de constancia de 25 años y la de 30 por servicios no interrumpidos. En esta fecha, con el tiempo doble decretado á favor de los veteranos defensores de México, el digno general Miguel Quintana, cuenta más de cuarenta años de servicios.

comme ingénieur en fortifiant les places que devait défendre l'Armée républicaine, tantôt en faisant des voyages aux Etats-Unis pour y acheter des armes qui arrivaient toujours opportunément; il servit ainsi jusqu'à la chute de Querétaro, époque à laquelle avait un grade distingué dans le corps de l'artillerie.

En Janvier 1869 il fut promu lieutenant-colonel du Génie et chargé de la Subdivision du Collège Militaire jusqu'en 1872; cette même année il fut nommé colonel, et le 23 Juillet 1884, après une longue période d'éminents services rendus à la patrie, il obtint, comme une récompense hautement méritée, l'écharpe de général de Brigade.

Professeur studieux, éclairé et savant, il a eu à sa charge diverses chaires au Collège Militaire; depuis le 28 Décembre 1880 il a été le Chef du Détail de l'Etat Major Facultatif du Génie, et en même temps, depuis le mois de Mai 1885, il est directeur des travaux du Pénitencier du District Fédéral, œuvre colossale qui, une fois achevée, immortalisera son nom.

Quintana peut montrer sur sa poitrine avec un légitime orgueil les décorations suivantes: celle de "La Paix", de 1856, celle de 1^{re} classe pour ses campagnes contre l'Intervention et l'Empire, la croix de Constance de 25 ans, et celle de 30 pour ses services ininterrompus. Aujourd'hui, avec le temps double décrété en faveur des vétérans, défenseurs du Mexique, le digne général Miguel Quintana compte plus de quarante années de services.



tifications at the cities that had to be defended by the republican army or travelling in the United States to buy arms which always arrived at the proper time, until the siege of Queretaro, when he held a place of distinction in the artillery corps.

In January 1869 he rose to lieutenant colonel of engineers and was appointed sub-director of the military college until 1872 when he became colonel, and on the 23rd of July 1884 after a long period of eminent services rendered to his country, he obtained as a well merited reward the rank of brigadier general.

He is a studious, learned and scientific professor and has taught classes on various subjects at the Military College, and since the 23rd of December 1880 he has been at the head of the professional staff of engineers, and also since the month of May 1885 he is the Director of the Penitentiary of the Federal District, which work when finished will immortalize his name.

He can show with pride on his breast the following condecorations: of "Peace" from 1856, that of the first class for his campaigns against the Intervention and the Empire, the cross of constancy of 25 years and that of 30 for uninterrupted services. At this date with the double time decreed in favor of the veteran defenders of Mexico, the worthy General Miguel Quintana has a record of more than forty years of military services.

LUIS POMBO

Diputado.

Député.

Deputy



En la galería de Abogados que han sabido labrarse una posición distinguida con su saber y merecimientos, figura con ventaja el nombre de Luis Pombo que, nacido en la ciudad histórica de Oaxaca en 1838, se formó bajo la dirección del eminente hombre de Estado Benito Juárez, teniendo por maestros á abogados como Manuel Dublan, secretario actual de Hacienda, á Manuel Ruiz que fué una gran figura en la política y en la ciencia y á Maldonado que desempeñó la magistratura en un período de muchos años. Sus estudios fueron interrumpidos varias veces, como sucedió á todos los jóvenes que vivieron en las épocas de nuestras mayores revueltas, ya para defender la causa de la Reforma sostenida por todos los mexicanos de ilustración y de progreso, ya para oponerse al gobierno exótico que quisiera implantar en nuestro suelo la intervención europea, hasta poder recibir el título de abogado en 1861, punto objetivo de sus maduras previsiones y esfuerzos individuales. Entónces sirvió como juez de primera instancia en Oaxaca llamando la atención por su honradez y acierto, siendo además catedrático en el Instituto de Lógica, Antropología, moral y derecho civil, haciendo notorias sus altas luces en el profesorado. Fué también Oficial Mayor en el gobierno y varias veces miembro muy distinguido de aquella legislatura.

Un letrado de dotes tan excelsas, no podía permanecer por mucho tiempo en teatro tan estrecho como el de una ciudad importante pero alejada del centro y en México se aprovecharon sus aptitudes nombrándosele jefe de la oficina de desamortización de bienes nacionalizados, habiéndole cabi-

Le nom de Luis Pombo figure avantageusement dans la galerie des avocats qui ont su s'élever à une haute position par leur savoir et leurs mérites. Né en 1838 dans l'historique cité de Oaxaca, il se forma sous la direction de l'éminent homme d'Etat Benito Juárez, recevant les leçons d'avocats tels que Manuel Dublan, actuel ministre des Finances, Manuel Ruiz qui fut une grande figure dans la politique et dans les sciences, et Maldonado, qui exerça la magistrature pendant de longues années. Il interrompit à diverses reprises ses études, comme cela arriva à tous les jeunes gens qui vécurent aux époques de nos plus grandes dissensions, soit pour défendre la cause de la Réforme soutenue par tous les mexicains éclairés et progressistes, soit pour s'opposer au Gouvernement exotique que l'intervention européenne tenta d'implanter dans notre sol, jusqu'à ce qu'il parvint à obtenir son diplôme d'avocat en 1861, point objectif de ses sages prévisions et de ses efforts individuels. Il fut nommé à cette époque juge de première instance à Oaxaca et appela l'attention sur lui par son tact et sa probité; il remplit en même temps à l'Institut les chaires de Logique, d'Anthropologie, de Morale et de Droit civil, et se distingua par ses éminentes qualités de professeur. Il fut aussi sous-secrétaire du gouvernement et, à diverses reprises, membre très distingué de la législature de cet Etat.

Un avocat doué de qualités aussi éminentes ne pouvait demeurer longtemps sur une scène aussi étroite que celle d'une ville, importante il est vrai, mais éloignée du centre. A Mexico on utilisa ses aptitudes en le nommant chef du bureau d'amor-

The name of Luis Pombo is seen to advantage among the gallery of lawyers who have attained a distinguished position through their zeal and merit. He was born in the historic city of Oaxaca in 1838. He made his career under the guidance of the eminent statesman Benito Juárez, and had for his teachers men like Manuel Dublan, present Secretary of Treasury, Manuel Ruiz who was one who took prominent part in politics and Maldonado who was judge for many years. His studies were interrupted at various times, as happened with all the young men who lived during the period of our great commotions, either to uphold the principles of Reform defended by all the enlightened and progressive Mexicans or to oppose the foreign government that the Intervention of European powers wished to implant in our soil, until he was received as a lawyer in 1861, which was the objective point of his mature deliberations and individual efforts. Then he acted as judge of first instance in Oaxaca, arousing public attention by his honesty and tact; he furthermore was professor of logic, anthropology, moral and civil law at the Institute, where he showed his great attainments as a teacher. He was also chief clerk in the State administration and at various times a very distinguished member of that Legislature.

A counsellor of such excellent gifts could not remain for long in such a narrow field as is a state, and his aptitude brought him to Mexico, where he was appointed head of the office of the transfer of forfeited lands, and afterwards had the undisputed honor of being the founder of the Prosecuting

do despues una de las honras mas indisputables, la de haber sido el fundador del Ministerio Público que tanto contribuyó á perfeccionar la administracion de justicia.

En el Congreso de la Unión como diputado que ha sido desde el 8º Congreso hasta la fecha, ha presentado iniciativas de gran importancia, debiéndose á su elocuente palabra que tengamos entre las conquistas del progreso actual la ley de amparo sobre las garantías individuales, que es una de las mas avanzadas que existen en los pueblos libres.

En una de las veces en que fué presidente de nuestra cámara de diputados, se presentó de visita Mr. Thiers diputado francés que pronunció un elocuente discurso en nuestro Parlamento, el cual fué contestado por Luis Pombo con tanta brillantez que produjo un expresivo voto de gracias de la Cámara francesa nombrándosele Presidente honorario de la sociedad de "Salvamentos" al lado del general Boulanger y otros personajes de Europa de alta nombradía.

Luis Pombo ha sido además periodista de nota por su estilo correcto, y apasionado amigo del actual Presidente de la República, al cual le ligan vínculos muy estrechos de política y paisanaje. Con su trabajo personal y su tacto para los negocios se ha sabido labrar una fortuna que le permite llevar una existencia desahogada y ocupar una posición de las más elevadas en nuestra sociedad.

tissement de biens nationalisés; il eut ensuite le grand honneur d'être le fondateur du Ministère Public, qui a puissamment contribué à perfectionner l'administration de justice.

Député au Congrès de l'Union depuis le 8º congrès jusqu'à aujourd'hui, il a présenté de très importantes initiatives; nous devons à son éloquence, entre autres conquêtes du progrès actuel, la loi de protection (*amparo*) sur les garanties individuelles, qui est une des plus avancées qui existent chez les peuples libres.

A une époque où il était président de notre chambre des députés, M. Thiers, député français, fut introduit dans la salle des séances et prononça devant notre Parlement un éloquent discours, auquel Luis Pombo répondit d'une façon si brillante que la Chambre française lui vota des remerciements et qu'il fut nommé Président honoraire de la Société de Sauvetage, à côté du général Boulanger et d'autres personnages d'Europe d'un grand renom.

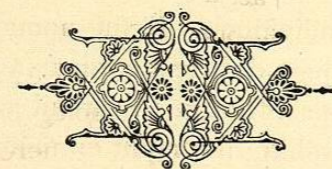
Luis Pombo s'est également fait remarquer dans le journalisme par son style correct; il est l'ami enthousiaste de l'actuel Président de la République, dont il est le compatriote et auquel il est attaché par les liens les plus étroits de la politique. Par son travail personnel et son habileté dans les affaires, il a su amasser une fortune qui lui permet de mener une existence aisée et qui lui assure dans notre société un rang des plus élevés.

attorney's office, which has contributed so much to perfect the administration of justice.

He has been member of the Federal Congress from the 8th session and up to date. In that body he has presented bills of great importance, and it is due to his eloquence that we have among the incidents of our present progress the law of the writ of amparo for individual security, which is one of the most liberal that exists among free nations.

At one time when he was President of the Chamber of Deputies, M. Thiers a French Deputy came as a visitor and delivered an eloquent address in our legislative body, which was answered by Luis Pombo in such a brilliant manner that it gave rise to a vote of thanks from the French chamber, and he was appointed honorary President of the Society of "Life Preservers" by the side of General Boulanger and other personages of high reputation.

Luis Pombo has furthermore been a newspaper man of renown, owing to his correct style; he is a very sincere friend of the present President of the Republic with whom he is united by bonds of friendship. By his personal labors and his skill in business he has made a fortune, that permits him to have a comfortable living and to occupy one of the most elevated positions in our society.



CANUTO A. NERI

General de Brigada.

— Général de Brigade. —

Brigadier General.



Como la mayor parte de nuestros hombres públicos que ocupan un lugar prominente, Neri se elevó por su propio mérito, desde la condición más humilde hasta los primeros puestos. La falta de instruccion la suplió con el lleno del deber, y la posicion y las riquezas, fueron superadas por la abnegacion y el patriotismo.

Un suceso extraordinario le lanzó á la carrera militar, en la cual no habia llegado á fijarse en su juventud toda de consagracion al trabajo: regresaba á su pueblo de uno de sus frecuentes viajes á México, cuando por orden de un feroz cabecilla conservador llamado Vicario fué aprehendido por el famoso guerrillero *Chú Capire* de las serranias del Sur, mandando que se le fusilara como sospechoso de estar en connivencias con el general Alvarez: salvado de este peligro grave en que estuvo á punto de perder su vida, no vió mas camino abierto que empuñar las armas en defensa propia y de los suyos, levantó algunos hombres en su pueblo, proclamó la causa liberal y se puso en campaña, portándose con tal bazarria que al poco tiempo el mismo gran caudillo Juan Alvarez le expidió su despacho de capitán.

Durante la guerra provocada por la intervencion francesa, Neri prestó incesantes servicios con el Batallon activo de Guerrero, algunas veces mandando en jefe alguna parte de él y en otras á las órdenes de los generales Alvarez y Jimenez. En el asalto de Teloloapan, Neri logró entrar á la plaza, pero fué abandonado allí con su compañía en medio del enemigo: para salvarla tuvo que hacer esfuerzos poderosos, perdiendo mas de treinta hombres entre muertos y heridos. De estas hazañas de valor y de au-

Comme la plupart de nos hommes publics parvenus à une haute situation Neri s'est élevé, par ses propres mérites, de la condition la plus humble aux postes les plus éminents. Il suppléa au défaut d'instruction par l'amour du devoir, et l'abnégation et le patriotisme remplacèrent chez lui la position et la fortune.

Un événement extraordinaire le lança dans la carrière des armes, à laquelle il n'avait pas songé dans sa jeunesse toute consacrée au travail. Il rentra dans son village, de retour d'un de ses fréquents voyages à Mexico, lorsque par ordre d'un féroce chef conservateur nommé Vicario, il fut arrêté par le fameux partisan *Chú Capire*, des montagnes du Sud, et condamné à être fusillé comme suspect d'intelligences avec le général Alvarez. Etant parvenu à conjurer ce grave péril, dans lequel il avait été sur le point de perdre la vie, il ne vit d'autre chemin pour lui que de prendre les armes pour sa propre défense et celle des siens. Il enrôla quelques hommes dans son village, proclama la cause libérale et se mit en campagne; il se comporta avec tant d'intrépidité que bientôt après l'illustre chef Juan Alvarez lui-même lui délivra son brevet de capitaine.

Durant la guerre provoquée par l'intervention française, Neri rendit d'incessants services avec le Bataillon actif de Guerrero, tantôt commandant en chef, tantôt sous les ordres des généraux Alvarez et Jimenez. A l'assaut de Teloloapan, Neri parvint à entrer dans la place, mais il fut abandonné avec sa compagnie au milieu de l'ennemi: pour la sauver il fit des prodiges de valeur et perdit plus de trente hommes, entre tués

As the greater number of our public men who occupy a prominent position, Neri rose owing to his own merit, from the humblest situation in life up to the highest offices. His lack of instruction he substituted by the proper fulfillment of his duties, and position and wealth were replaced by self-denial and patriotism.

An extraordinary event made him enter into the military career, on which he had not fixed his mind when young, as he had devoted all his time to labor. He was returning to his native place in one of his frequent trips to the city of Mexico, when by order of a ferocious conservative leader called Vicario, he was arrested by the noted chieftain *Chu Capire* in the southern mountains. He was ordered to be shot, as being conspiring with General Alvarez. He was saved from this great danger when he was near losing his life, and he saw no other way left open to him but to take up arms in his own defense and that of his friends. He got together some men in his native place, declaring himself in favor of the liberal party, and behaved with so much courage that the great leader Juan Alvarez appointed him captain.

During the war called of French intervention, Neri rendered important services in the Guerrero battalion, sometimes being in command of it and other times under Generals Alvarez and Jimenez. At the assault of Teloloapan, Neri succeeded in entering the city, but he was abandoned there with his company in the midst of the enemy in order to save it he made powerful efforts, and lost thirty men between dead and wounded. Neri can point in his military